



Храм Благовіщення Пречистої Діви Марії

Українська греко-католицька церква
1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027

Телефон: 215-635-1627 · Facebook: <https://www.facebook.com/ukrainianbvm>, Instagram:
[@ukrainianbvm](https://www.instagram.com/ukrainianbvm); Web: <https://www.ukrainianbvm.org> о.Роман Олійник, парох ·
roliynyk75@gmail.com · cell. 215-776-1688

Таїнство сповіді: Вірні можуть приступити до Таїнства сповіді щосуботи з 4:00 Р.М. до 5 Р.М., в неділю з 8:00 А.М. до 9:00 А.М., перед-після Літургією та за вимогою. **Прийдімо до Христа щоб обмитися від наших гріхів та зцілитися від наших недуг. Він чекає на нас!**

Таїнства Хрещення та Подружжя – прошу звертатися завчасно до пароха, щоб гідно приготувитися до Таїнств.

Розклад:

СУБОТА (4/5) – СУБОТА АКАФИСТОВА, @9:30 ЛІТУРГІЯ ТА СОРОКОУСТИ; @4:00 РМ – СПОВІДІ; @5:00 РМ – ЛІТУРГІЯ + ЛЯРИСА ШПОН ОФІРА ВІРИ ЧАЙКІВСЬКОЇ

НЕДІЛЯ (4/6) – НЕДІЛЯ 5-ТА ВЕЛИКОГО ПОСТУ, Мк. 10:32-45, @9:00 АМ ЛІТУРГІЯ + JOHN OREZCHOWSKI BY LEVIAK FAMILY, 10:30 АМ ЛІТУРГІЯ + PETER KOBRYN BY JOHN SZANAJDA

НАСТУПНИЙ ТИЖДЕНЬ:

ПОНЕДІЛОК (4/7) – Прп. Юрія, @6:30 РМ – MEMORIAL SERVICE FOR ІРЕНА РОСОЛА-ВАНЬКО

ВІВТОРОК (4/8) – Св. апостола Іродіона

СЕРЕДА (4/9) – Св. мч. Євпсихія, @10:30 АМ – ПОХОРОН MARIA OSTAROWYCZ

ЧЕТВЕР (4/10) – Свв. мчч. Терентія, @9:30 АМ УТРЕННЯ, МОЛЕБЕНЬ ЗА УКРАЇНУ

П'ЯТНИЦЯ (4/11) – Св. сщмч. Антипи, @6:30 РМ – ЛІТУРГІЯ РАНІШОСВЯЧЕНИХ ДАРІВ

СУБОТА (4/12) – @9:30 ЛІТУРГІЯ (+ВОНДАН AND OSTAR SKULSKY) ТА СОРОКОУСТИ; @4:00 РМ – СПОВІДІ; @5:00 РМ – ЛІТУРГІЯ + KORNEL, IRENE, OREST, STEPHANIA AND OLEN ОФІРА ОКСАНИ ЯРИМОВИЧ

НЕДІЛЯ (4/13) – ВХІД ГОСПОДНІЙ В ЄРУСАЛИМ, Ів. 12, 1-18, @9:00 АМ LITURGY + Peter Kobryn by Sophie Kobryn, 10:30 АМ DIVINE LITURGY + ЛОНГІН І КАТЕРИНА ОФІРА РОДИНИ МАРКІВ – ПОСВЯЧЕННЯ ВЕРБИ ПІСЛЯ ОБОХ ЛІТУРГІЙ. БУДЕ СПОВІДАТИ СВЯЩЕННИК!

ЗАПРОШУЄМО ДО НАШОЇ ПАРАФІЇ

ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ: 3/29-3/30 WEEKLY OFFERING-\$2,352, FLOWERS - \$506, CANDLES- \$154, PARISH FEAST FOOD SALE - \$1,925, UKRAINE AID - \$576, PATRON DAY - \$252, OTHER - \$20;

TOTAL COLLECTED- \$5,780

UKRAINE AID: \$250 MARK SEWULAK, \$250 – ZENOVIA BROZHNYA
IN MEMORY OF KSENIA PIDHIRSKIY: \$200

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТОВНІСТЬ!

Просимо про молитву за воїнів, які захищають Україну від московської навали:

Анатолія, Назара, Гната, Володимира, Павла, Юрія, Олега, Віктора, Володимира, Руслана, Назара, Миколи, Артема, Сергія, Віталія, Миколу, Олександра, Василя, Максима, Юрія, Євгена, Богдана, Віктора, Ігора, Володимира, Мирослава, Андрія, Анатолія.

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ- Ласкаво просимо повідомити пароха (215) 776-1688 про ваших рідних, знайомих, які хворіють і хотіли б посповідатися та отримати Таїнства Сповіді, Євхаристії та Єлеопомазання. Парох готовий радо відвідати ваших рідних та близьких та підтримати в скрутний час.

Молимося за наших хворих та тих хто не може бути з нами: Slavomyra Bilas, Martha Moraczewski, Roksolana Narasymowych, Stefania Nazar, Бенджамін Карабін, Joseph Mannino, Романа Шведа, Стефанія Іванович.

Просимо зайти в нашу Facebook та instagram сторінку:

<https://www.facebook.com/ukrainianbvm>; Instagram: @ukrainianbvm Ми розміщуємо багато новин та повідомлень.

УРОДИНИ/СВЯТКОВІ ДНІ в квітні: 4/1 Karon Massado, 4/1 Walter Kononenko, 4/2 Pavlo Tershakovec, 4/3 Roma Kuzla, 4/5 Stephen Pidhirskyj, 4/8 Catherine Gajdalo, 4/8 Marco Costa, 4/12 Christopher Plachta, 4/15 Iryna Nukalo, 4/16 Natalie Soroka, 4/17 Alexandra Mindziak, 4/19 Vira Chajkowsky Dutton, 4/23 Dale Boychak, 4/28 Derek Colleen.

Божого благословення на многая і благая літа! Якщо ми когось пропустили, прошу повідомте пароха.

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

ДОПОМОГА УКРАЇНІ:

Ви можете скласти ваші пожертви для підтримки України, виписавши чек на парафію “Annunciation of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church”, 1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027., Мемо: “Aid to Ukraine”.

Ми продовжуємо збирати кошти для потреб нашої сестринської парафії в Запоріжжі, потреб воїнів та програм зцілення ран війни через Митрополичий Фонд нашої церкви в США “Healing Wounds of the War in Ukraine Fund” <https://ukrcatholic.org/offices-and-ministries/healing-of-wounds-of-the-war-in-ukraine-fund>

ОГОЛОШЕННЯ ТА КАЛЕНДАР ПОДІЙ:

ХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ

Хочу подякувати всім хто приймав активну участь у наших Великопосних місяях. Безмежно вдячні нашим братам- семінаристам з Італії, які по особливому провадили співану Хресну дорогу, допомагаючи нам глибоко пережити страждання Христа та біль і страждання наших братів і сестер в Україні, які виборюють свою свободу. Дякуємо отцю Івану Січкарику з Тернополя, який провадив духовні науки для нас та уділяв Таїнство Сповіді. Дякую, всім, хто приступив до Таїнства покаяння.

Щиро вдячний, всім хто трудився та жертвував для приготування нашого парафіяльного свята Благовіщення. Дякуємо нашим паням та панам, які трудилися на кухні та приготували смачний обід, жертвували кошти та час.

Наступні два тижні планую відвідувати хворих та самітних з нашої парафії щоб уділити Таїнства покаяння та Євхаристії. Прошу повідомите мене, якщо б ви хотіли щоб я завітав до ваших домівок. **о.Роман (парох)**

ХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ

ВЕЛИКОДНІЙ БАЗАР, 13 КВІТНЯ – усі замовлення приймаються до неділі, 6 квітня. Підібрати замовлення можна буде в неділю, 13 квітня, з 9:30 до 12:00. Ви зможете придбати смачний мед та інші речі з Pure Mountain Honey. Якщо у вас виникли запитання, звертайтеся до Тані Сілецької за адресою TSiletsky@aol.com. Флаер розміщено на нашій сторінці у Facebook, Instagram та ведсторінці. Будь ласка, поділіться з друзями та родиною. Обов'язково перевіряйте щотижневий бюлетень на наявність оновлень.

ХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ

ПАЛОМНИЦТВО ДО ПАЛОМНИЦЬКОГО ЦЕНТРУ ОТЦЯ ПІО, 111 BARTO ROAD, BARTO, PA 19504 (1 ГОДИНА їзди від нашої ПАРАФІЇ). **6 КВІТНЯ, 1:30 РМ** зустрiч в паломницькому центрі. Хресну дорогу провадитиме молодь та діти нашої ПАРАФІЇ. Виставлення МОЩЕЙ ОТЦЯ ПІО, ЧАС НА МОЛИТВУ ТА ВІДВІДИНИ МУЗЕЮ. ПЕРЕГЛЯД КОРОТКОГО ФІЛЬМУ.

ХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ

ВОЛОНТЕРИ ДЛЯ ПРОДАЖУ СОЛОДКОГО ТА КАВИ- запрошуємо волонтерів для пожертви солодкого, та продажу каву після Літургій в неділю. Запис в кухні. Щиро вдячні.

ХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ

МАТЕРІ В МОЛИТВІ - Щиро заохочуємо всіх до участі та молитви. Якщо ви хочете долучитися до молитовної групи у вайбері прошу телефонуйте керівниці нашої спільноти матерів Лілі Нестор: 1-215-870-4272. Наступна зустріч відбудеться 2 травня о 6:30 РМ.

ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ

ВІДВІЧНИЙ ВОГОНЬ- in gratitude for God's blessing offered by Myroslava and John Hill (eternal lamp); in memory of Larysa Shpon (altar candles) by Irena Skulsky.

ВІТАЄМО НОВОПРИБУЛИХ БРАТІВ І СЕСТЕР З УКРАЇНИ !

Будьласка, повідомте нам, як наша парафіяльна спільнота може вам допомогти. Ласкаво запрошуємо заповнити парафіяльну анкету (в притворі храму) та залишити в скриньці.

ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ

СПОВІДЬ – щиро заохочую наших парафіян до регулярної сповіді на місячній основі.

Завжди можна посповідатися перед і після Літургій та в суботу о 4 РМ.

КАТЕХИТИЧНІ КЛАСИ НА ЦЕЙ ТИЖДЕНЬ (4/6 – 4/13)

- Група підготовка до Першої Сповіді: 13 квітня о 10:30 АМ. Просимо бути на Літургії з дітьми. Це найкраща катехизація.
- Діти 6-8 років: 13 квітня о 10:30 АМ – катехитичний клас/офіс

- Підлітки: наступна зустріч 12 квітня о 6:30 PM– катехитичний клас/офіс

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

MARRIAGE BANS: ERIC V. DEFRANCESCO FROM THE PARISH OF THE ANNUNCIATION OF THE BVM, MELROSE PARK, PA

WISHES TO CONTRACT HOLY MATRIMONY WITH

YULIA KRYTSKA OF THE ANNUNCIATION BVM PARISH.

DATE OF MARRIAGE: MAY 24, 2025, PLACE OF MARRIAGE: ANNUNCIATION BVM CHURCH

REMARKS: WHOEVER HAS THE KNOWLEDGE OF ANY IMPEDIMENT OR HINDRANCE TO THE PROPOSED MARRIAGE AT THE ABOVE-MENTIONED COUPLE, KINDLY CONTACT THE PARISH OFFICE:

215-776-1688 OR MELROSE@UKRCATHOLIC.ORG

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

РОЗКЛАД СТРАСНОГО ТИЖНЯ ТА ВЕЛИКОДНІХ БОГОСЛУЖІНЬ

13 квітня (Неділя) – Вхід в Господній в Єрусалим, @9:00 AM, @10:30 AM Літургії

16 квітня (Середа) - @6:00 PM Літургія Ранішосвячених Дарів

17 квітня (Четвер) @6:00 PM Страсна утрєня з читанням Євангелій

18 квітня (Страсна п'ятниця-строгий піст)– @10AM Вечірня з виставленням плащаниці @6 PM Єрусалимська Утрєня)

19 квітня (Субота) - @2-4 PM посвячення пасок (сповіді); @5:30 PM відправа біля Господнього Гробу

20 квітня Воскрєсіння Христове @7AM Воскрєсна Утрєня та обхід @8AM – Літургія (за участю церковного хору) та гаївки з Easter Egg hunt-будемо посвячувати кошики, @10:30 AM – Літургія (двомовна) та гаївки з Easter Egg hunt-будемо посвячувати кошики

21 квітня – Світлий понеділок - @9:30 AM, @6:30 PM – Літургії

22 квітня – Світлий вівторок - @6:30 PM – Літургія

27 квітня – Томина неділя @9:00 AM, @10:30 AM Літургії; @1 PM Панахида на цвинтарі св. Марії та благословення могил

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

ЛІТУРГІЙНА ЧАСТИНА:

Тропарі і Кондаки

Тропар (глас 5): Собезначальне Слово Отцю і Духові,* від Діви народжене на спасіння наше,* оспіваймо, вірні, і поклонімся,* бо благоволив плотьтю зійти на хрест* і смерть перетерпіти, і воскресити умєрлих* славним воскресінням Своїм.

І преподобній (г. 8): У Тобі, мати, дбайливо зберігся образ,* бо, прийнявши хрест, Ти пішла слідом за Христом* і ділом навчала Ти погорджувати тілом, бо воно проминає,* а дбати про душу – єство безсмертне.* Тим-то з ангелами разом радуєтєся,* преподобна Маріє, дух твій.

Тропар, (г 4): Христе, зішли з висоти милості Твої* тим, хто світло святкує успіння єпископа Твого.* Молитвами отця нашого Методія,* святого учня Твого,* відкрий нам двері Царства* і розрїш узи численних грїхів наших.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, нині і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Кондак, (г 2): Воспіваймо богомудрого і вірного Методія,* з любов'ю називаючи його блаженним;* пастиря слов'ян і чесного слугу Тройці,* того, хто вигнав ересь,* бо він молитьєся за всіх нас.

Прокімен (глас 5):

Ти, Господи, охорониш нас і збережєш нас від роду цього і повік (Пс. 11,8).

Стих: Спасі мене, Господи, бо не стало праведного (Пс. 11,2).

Апостол: (Євр 9,11-14):

Браття і Сестри, Христос же, з'явившись як архиерей майбутніх благ, через більший і досконаліший намет, що зроблений не людською рукою, тобто не земної будови, – і не з кров'ю козлів та телят, але з власною кров'ю, – увійшов, раз назавжди у святиню і знайшов вічне відкуплення. Бо коли кров волів і козлів та попіл із телиці, як покропить нечистих, освячує, даючи їм чистоту тіла, то скільки більше кров Христа, – який Духом вічним приніс себе самому Богові непорочним, – очистить наше сумління від мертвих діл, на служіння Богові живому!

Алилуя (глас 5):

Стих: Милості Твої, Господи, повік оспівуватиму, сповіщу з роду в рід Істину Твою устами моїми (Пс. 88,2).

Стих: Бо сказав Ти: Повік мільсть збудується, на небесах утвердиться Істина Твоя (Пс. 88,3).

Євангеліє: (Мр 10,32-45):

У той час взяв Ісус дванадцятьох і почав їм говорити, що має статися з ним: “Оце йдемо в Єрусалим, і Син Чоловічий буде виданий первосвященникам та книжникам, і засудять його на смерть, і видадуть його поганам; і насміхатимуться з нього, плюватимуть на нього, бичуватимуть його й уб'ють, він же по трьох днях воскресне.” Яків же та Йоан, сини Заведея, підходять до нього та й кажуть йому: “Учителю, хочемо, щоб ти нам зробив те, чого попросим.” Він же їм відповів: “Що хочете, щоб я зробив вам?” “Зволь нам, – ті йому кажуть, – щоб ми сиділи: один праворуч, другий ліворуч від тебе у твоїй славі.” Ісус же сказав їм: “Не знаєте, чого просите. Чи можете пити чашу, яку я п'ю, і христитися хрищенням, яким я хрищусь?” Ті йому відповіли: “Можемо.” Ісус сказав їм: “Чашу, яку я п'ю, питимете, і хрищенням, яким я хрищуся, христитиметесь. Сидіти ж праворуч від мене чи ліворуч, – не моя річ вам дати, а кому приготовано.” Почули про те десятеро, тож обурились на Якова та Йоана. Тоді Ісус прикликав їх і сказав їм: “Ви знаєте, що ті, яких вважають князями народів, верховодять ними, а їхні вельможі утискають їх. Не так воно хай буде між вами, але хто з-між вас хоче стати великим, хай буде вам слугою, і хто з-між вас хоче бути першим, хай буде рабом усіх. Бо й Син Чоловічий прийшов не на те, щоб йому служити, лише щоб служити й віддати своє життя як викуп за багатьох.”

Замість Достойно:

Тобою радується, Благодатная, всяка твар, ангельський собор і чоловічеський рід, освящений храме і раю словесний, дівственна похвало, що із неї Бог воплотився і младенцем став – перед віками суцільний Бог наш. Лоно бо твоє престолом сотворив і утробу твою просторішою небес учинив. Тобою радується, Благодатная, всяка твар, слава тобі.

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс 148,1).* В пам'яті вічній буде праведник, поголосів злих не убоїться (Пс. 111,6-7). Алилуя (х3).

ХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ ХХХХХ

Лазарева субота Входячи в Страсний тиждень, ми переживаємо два особливих дні. Перший, – Лазарева Субота, коли Господь воскресив Лазаря, про що ми знаємо з Євангелія від Івана, (Ів. 11: 1-45). Лазарева субота для християн є важлива з цього огляду, оскільки вона говорить про наше спільне воскресіння — з одного боку нас, як Церкви, — і про це ми ісповідуємо щоразу у «Символі віри», коли знаємо, що «очікую воскресення мертвих», визнаючи той факт, що буде другий і славний прихід Христа (у богослов'ї цей

термін відмий як «парусія»), а також наше конкретне воскресення, подібно, як це сталося із праведним Лазарем.

Ми бачимо весь драматизм приходу до гробу Лазаря, а також поєднання в Ісусі Божественної і людської природи. З одного боку, як Бог виявляє божественне, бо владою Божою наказує, воскрешає і повертає до життя праведного Лазаря, коли Він, своїм могутнім голосом наказує відкотити камінь, і викликає Лазаря з гробу, а з другої — виявляє людську природу, коли Він просльозився, тобто заплакав за померлим Лазарем. Отці Церкви пояснюють, що перед цим гробом праведного Лазаря зустрічається смерть і Життя. Подібну ситуацію ми побачимо у Велику Суботу перед Пасхою. коли це Життя покладуть до гробу і запечатають великим каменем. Також ця історія демонструє нам, що смерть не має останнього слова над людиною, а лише — життя і то вічне, Божественне Життя.

Пропоновані глави для читання Святого Письма на цей тиждень

Понеділок, 7 квітня – Матея 15
Вівторок, 8 квітня – Матея 16
Середа, 9 квітня – Матея 17

Четвер, 10 квітня - Матея 18
П'ятниця, 11 квітня – Матея 19
Субота, 12 квітня – Матея 20

xxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx

Запрошуємо до нашої парафії

Раді вітати вас в парафії Благовіщення Пречистої Діви Марії Української Греко-католицької Церкви. Якщо ви хочете дізнатися більше про нашу церкву чи стати членом нашої парафії, прошу заповніть коротеньку форму та залишіть в скринці. Отець Роман Олійник (тел. 215-776-1688) радо зв'яжеться з вами. Дякую!

Ваше ім'я _____

Адреса _____

Телефон _____

E mail: _____



ANNUNCIATION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

#1206 VALLEY ROAD, MELROSE PARK, PA 19027

CHURCH TELEPHONE: 215-635-1627 • <https://www.facebook.com/ukrainianbvm>;

Instagram: [@ukrainianbvm](https://www.instagram.com/ukrainianbvm) Web: <https://www.ukrainianbvm.org/>

REV. ROMAN OLIINYK, PASTOR roliynyk75@gmail.com • CELL -215-776-1688

CONFESSIONS: 4:00 P.M. to 5 P.M. on Saturdays, 8:00 A.M. to 9:00 A.M. on Sundays before/after each Divine Liturgy or by appt. If you need to see a priest for a spiritual talk and help, please contact the pastor. **FOR SACRAMENTS OF CHRISTIAN INITIATIONS AND MATRIMONY** PLEASE NOTIFY THE PASTOR IN ADVANCE.

LITURGY SCHEDULE:

SATURDAY (4/5) – @9:30 DIVINE LITURGY AND SOROKOUSTY; @4:00 PM – CONFESSIONS;
@5:00 PM – DIVINE LITURGY + ЛЯРИСА ШПОН ОФІРА ВІРИ ЧАЙКІВСЬКОЇ

SUNDAY (4/6) – FIFTH SUNDAY OF THE GREAT FAST, Мк. 10:32-45, @9:00 AM LITURGY
+JOHN ORECHOWSKI BY LEBIAK FAMILY, 10:30 AM DIVINE LITURGY +PETER KOBRYN BY
JOHN SZANAJDA

NEXT WEEK CALENDAR

MONDAY (4/7) – OUR VENERABLE FATHER GEORGE, @6:30 PM – MEMORIAL SERVICE FOR
ІРЕНА РОСОЛА-ВАНЬКО

TUESDAY (4/8) – THE HOLY APOSTLES HERODIAO

WEDNESDAY (4/9) – THE HOLY MARTYR EUPSICHIUS, @10:30 AM – FUNERAL SERVICES FOR
MARIA OSTAPOWYCZ

THURSDAY (4/10) – THE HOLY MARTYRS TERENCE, POMPEIUS, @ 9:30 AM MATINS,
MOLEBEN FOR UKRAINE

FRIDAY (4/11) – THE HOLY HIEROMARTER ANTIPAS, @6:30 PM –LITURGY OF THE
PRESANCTIFIED GIFTS AND THE STATIONS OF THE CROSS

SATURDAY (4/12) – @9:30 DIVINE LITURGY (+BOHDAN AND OSTAP SKULSKY) AND
SOROKOUSTY; @4:00 PM – CONFESSIONS; @5:00 PM – DIVINE LITURGY + KORNEL, IRENE,
OREST, STEPHANIA AND OLEH ОФІРА ОКСАНИ ЯРИМОВИЧ

SUNDAY (4/13) – SIXTH SUNDAY OF THE GREAT FAST, Мк. 10:32-45, @9:00 AM LITURGY
+PETER KOBRYN BY SOPHIE KOBRYN, 10:30 AM DIVINE LITURGY +ЛОНГІН І КАТЕРІНА
ОФІРА РОДИНИ МАРКІВ

Please pray for soldiers defending the freedom in Ukraine: Volodymyr, Nazar, Pavlo, Hnat, Victor, Yuriy, Oleh, Victor, Volodymyr, Andrew, Ruslan, Rostyslav, Nazar, Vitaliy, Mykola, Oleksandr, Vasyl, Maksym, Yuriy, Evhen, Bohdan, Viktor, Ihor, Volodymyr, Hryhoriy, Myroslawa, Andria, Anatolia.

Please remember to pray for the sick and homebound of our parish and those who have requested our prayers: Slavomyra Bilas, Martha Moraczewski, Roksolana Harasymowych, Stefania Nazar, Benjamin Karabin, Joseph Manino, Roman Shwed, Stefania Iwanowicz.

XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX

FINANCIAL REPORT: 3/29-3/30 WEEKLY OFFERING-\$2,352, FLOWERS - \$506, CANDLES- \$154, PARISH FEAST FOOD SALE - \$1,925, UKRAINE AID - \$576, PATRON DAY - \$252, OTHER - \$20;

TOTAL COLLECTED- \$5,780

UKRAINE AID: \$250 MARK SEWULAK, \$250 – ZENOVIA BROZHYNA

IN MEMORY OF KSENIA PIDHIRSKIY: \$200

THANK YOU FOR YOUR STEWARDSHIP!

XXXXXX XX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX

VISITATION OF THE SICK - If you would like father Roman to visit a member of your family, please call him at (215) 776-1688 to arrange a visitation. It is our responsibility to make sure our loved ones will receive the Sacraments, especially in the time of illness.

PARISH FACEBOOK & INSTAGRAM – JOIN OUR SOCIAL MEDIA COMMUNITY TO STAY UPDATED WITH A WEALTH OF INFORMATION! CONNECT WITH US

AT WWW.FACEBOOK.COM/UKRAINIANSBVM AND FOLLOW US ON INSTAGRAM: [@UKRAINIANSBVM](https://www.instagram.com/ukrainiansbvm)

Birthdays/Anniversaries in April: 4/1 KARON MASSADO, 4/1 WALTER KONONENKO, 4/1 KARON MASSADO, 4/2 PAVLO TERSHAKOVEC, 4/3 ROMA KUZLA, 4/5 STEPHEN PIDHIRSKIY, 4/8 CATHERINE GAJDALO, 4/8 MARCO COSTA, 4/12 CHRISTOPHER PLACHTA, 4/15 IRYNA NUKALO, 4/16 NATALIE SOROKA, 4/17 ALEXANDRA MINDZIAK, 4/19 VIRA CHAJKOWSKY DUTTON, 4/23 DALE BOYCHAK, 4/28 DEREK COLLEEN.

HAPPY BIRTHDAY AND MNOHAYA LITA! *If we missed your birthday, please let us know.*

XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX

HELPING UKRAINE

Please be generous and support Ukraine by sending a check to "Annunciation of the BVM Ukrainian Catholic Church" (Address 1206 Valley Rd, Melrose Park, PA 19027) – Ukraine relief efforts.

We continue collecting funds to **support our sister parish in Zaporizhzhia, wounded soldiers and Metropolia of the Ukrainian Catholic Church in the US** “Healing Wounds of the War in Ukraine Fund” <https://ukrcatholic.org/offices-and-ministries/healing-of-wounds-of-the-war-in-ukraine-fund>

In your new weekly envelope you can select a box –“Special collection for Ukraine”. **We kindly encourage you to monthly donations for Ukraine.**

EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

THANK YOU! We would like to thank everyone who actively participated in our Lenten missions. We are infinitely grateful to our seminarians from Italy, who in a special way led the Stations of the Cross, helping us to deeply experience the suffering of Christ and the pain and suffering of our brothers and sisters in Ukraine, who are fighting for their freedom. We thank Father Ivan Sichkaryk from Ternopil, who led spiritual teachings for us and administered the Sacrament of Confession. Thank you to everyone who received the Sacrament of Penance, preparing to celebrate the feast of feast – Holy Resurrection of Christ.

Sincerely grateful to everyone who worked to prepare our parish feast of the Annunciation. Thank you to our ladies and gentlemen who worked in the kitchen and prepared a delicious dinner, donated money and time. May God bless you!

For the next two weeks, I plan to visit the sick and home bounds in our parish to administer the Sacraments of Penance and the Eucharist. Please let me know if you would like me to visit your homes.

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

SPRING FOOD FUNDRAISER, APRIL 13- Spring Food Fundraiser - orders are now being taken for our Annual Spring Food Fundraiser featuring a selection of foods including kovbasa, paska and other delicious items for your Easter basket blessing and Holy Easter breakfast. All orders are due by Sunday, April 6. Order pick up will be on Sunday, April 13 from 9:30 am to 12 noon. Pure Mountain Honey products and frozen potato pyrohy will be available for sale on April 13 as well. Lunch will be available from our kitchen for eat in or take out!

Don't forget to return your raffle tickets for a chance to win a cash prize!

If you have any questions, please contact Tanya Siletsky at TSiletsky@aol.com. A flyer is posted on the ABVM Facebook page and Instagram. Please share with friends and family. Be sure to check the Weekly Bulletin for updates.

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

PARISH PILGRIMAGE TO THE NATIONAL CENTER FOR PADRE PIO, 111 BARTO ROAD BARTO, PA 19504 (1 HOUR DRIVE FROM OUR PARISH). **APRIL 6, 1:30 PM MEETING AT THE CENTER.** STATIONS OF THE CROSS INSIDE THE CHURCH LED BY THE PARISH YOUTH AND CHILDREN. VISITING THE MUSEUM AND EXHIBITION OF THE RELICS OF PADRE PIO. CAR POOLING. FREE OF CHARGE-VOLUNTARY DONATIONS AT THE CENTER ARE WELCOMED.

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

MARRIAGE BANS: ERIC V. DEFRANCESCO FROM THE PARISH OF THE ANNUNCIATION OF THE BVM, MELROSE PARK, PA

WISHES TO CONTRACT HOLY MATRIMONY WITH

YULIA KRYTSKA OF THE ANNUNCIATION BVM PARISH.

DATE OF MARRIAGE: MAY 24, 2025, PLACE OF MARRIAGE: ANNUNCIATION BVM CHURCH

REMARKS: WHOEVER HAS THE KNOWLEDGE OF ANY IMPEDIMENT OR HINDRANCE TO THE

PROPOSED MARRIAGE AT THE ABOVE-MENTIONED COUPLE, KINDLY CONTACT THE PARISH OFFICE:

215-776-1688 OR MELROSE@UKRCATHOLIC.ORG

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

CATECHISM CLASSES FOR THIS WEEK (4/06-4/13)

- First Confession-Prep: April 13 at 10:30 AM. Please attend Liturgies with children!

- Children 6-8: Sun. April 6 at 10:30 AM- Church class in the basement
- Teen group: April 12 at 6:30 PM – Church class in the basement

We are accepting children to our Children (6-8) and the Teen group.

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

COFFEE AND SWEETS AFTER LITURGIES- please volunteer to prepare and sell deserts after Liturgies – the sign-up sheet in downstairs in the kitchen.

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

MOTHER’S PRAYER GROUP- meets monthly in the first Friday of the month for Liturgy and to receive Sacraments. The next meeting of the group will be on **May 2** at 6:30 PM. Everyone is welcome.

ETERNAL LAMP AND ALTAR CANDLES– in gratitude for God’s blessing offered by Myroslava and John Hill (eternal lamp); in memory of Larysa Shpon (altar candles) by Irena Skulsky.

X XXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

Holy Week and Easter services schedule 2025

April 13 (Sunday) – Palm Sunday, @9:00 AM and @10:30 AM – Divine Liturgies and Parish Bazaar

April 16 (Wednesday) - @6:00 PM Divine Liturgy of the Presanctified Gifts

April 17 (Thursday) @6:00 PM Passion Matins (reading of the Twelve Gospels)

April 18 (Good Friday-Strict Fast) @10:00 AM Holy Shroud Service; 6:00 PM Jerusalem Matins

April 19 (Saturday) - @2-4 PM Blessing of Easter Foods/baskets every hour on the hour; confessions available; @5:30 PM – Nadhrobne service

April 20 (Resurrection of Christ) - @7AM Procession & Resurrection Matins, @8:00 AM Easter Divine Liturgy (Church Choir) /Blessing of Easter Foods, @10:30 AM Easter Divine Liturgy /Blessing of Easter Foods, Vesnianky and egg hunt

April 21 – Bright Monday - @9:30 AM – Divine Liturgy, @6:30 PM – Divine Liturgy

April 22 – Bright Tuesday - @6:30 PM – Divine Liturgy

April 27 – Thomas Sunday @9:00 AM Divine Liturgy, @10:30 AM Divine Liturgy; @1 PM Community Panakhyda at St. Mary’s Cemetery and blessing of graves

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

DIVINE LITURGY PROPER

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 5: Let us the faithful acclaim and worship the Word,* co-eternal with the Father and the Spirit,* and born of the Virgin for our salvation.* For He willed to be lifted up on the cross in the flesh, to suffer death* and to raise the dead by His glorious resurrection.

Troparion, Tone 8: The divine image was faithfully preserved in you, O mother,* for taking up the Cross, you followed Christ.* By your deeds you have taught us to see beyond the flesh, which passes,* and care for the soul, a thing immortal.* And so, O venerable Mary,* your spirit rejoices with the angels.

Troparion, Tone 4: O Christ, bestow from above Your mercies* to those who radiantly feast Your bishop’s falling asleep.* Through the intercession of our father Methodius,* Your holy disciple,* open to us the doors of the Kingdom* and loose the chains of our many sins.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 2: Let us hymn the godly and faithful Methodius,* and lovingly call him blessed;* the pastor of the Slavs and the precious servant of the Trinity,* the one who banished heresy,* for he prays on behalf of all of us.

Prokeimenon, Tone 5

You, O Lord, will guard us and will keep us* from this generation and for ever.

verse: Save me, O Lord, for there is no longer left a just man. (*Psalm 11:8,2*)

Epistle: Hebrews 9:11-14 (NRSV)

Brothers and sisters, when Christ came as a high priest of the good things that have come, then through the greater and perfect tent (not made with hands, that is, not of this creation), he entered once for all into the Holy Place, not with the blood of goats and calves, but with his own blood, thus obtaining eternal redemption. For if the blood of goats and bulls, with the sprinkling of the ashes of a heifer, sanctifies those who have been defiled so that their flesh is purified, how much more will the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered himself without blemish to God, purify our conscience from dead works to worship the living God!

Alleluia, Tone 5

verse: Your mercies, O Lord, I will sing for ever; from generation to generation I will announce Your truth with my mouth.

verse: For You have said: Mercy shall be built up for ever; in the heavens Your truth shall be prepared. (*Psalm 88:2,3*)

Gospel: Mark 10:32-45 (NRSV);

At that time, Jesus took the twelve aside again and began to tell them what was to happen to him, saying, "See, we are going up to Jerusalem, and the Son of Man will be handed over to the chief priests and the scribes, and they will condemn him to death; then they will hand him over to the Gentiles; they will mock him, and spit upon him, and flog him, and kill him; and after three days he will rise again." James and John, the sons of Zebedee, came forward to him and said to him, "Teacher, we want you to do for us whatever we ask of you." And he said to them, "What is it you want me to do for you?" And they said to him, "Grant us to sit, one at your right hand and one at your left, in your glory." But Jesus said to them, "You do not know what you are asking. Are you able to drink the cup that I drink, or be baptized with the baptism that I am baptized with?" They replied, "We are able." Then Jesus said to them, "The cup that I drink you will drink; and with the baptism with which I am baptized, you will be baptized; but to sit at my right hand or at my left is not mine to grant, but it is for those for whom it has been prepared." When the ten heard this, they began to be angry with James and John. So Jesus called them and said to them, "You know that among the Gentiles those whom they recognize as their rulers lord it over them, and their great ones are tyrants over them. But it is not so among you; but whoever wishes to become great among you must be your servant, and whoever wishes to be first among you must be slave of all. For the Son of Man came not to be served but to serve, and to give his life a ransom for many."

Hymn to the Mother of God

In you, O Full of Grace, all creation rejoices: the angelic ranks and all the human race. Sanctified temple and spiritual paradise, virgins' pride and boast, from whom God is made flesh and became a little Child; and He who is our God before all ages, He made your womb a throne, and He made it wider than all the heavens. In you, O Full of Grace, all creation rejoices. Glory be to you.

Irmos: Let no hand of the profane touch God's living ark,* but instead let the lips of those who are believers* sing out ceaselessly in the words of the angel,* crying out with great joy to the Mother of God:* Hail, O Full of Grace! The Lord is with you.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. (*Psalm 148:1*)* The just man shall be in everlasting remembrance;* of evil hearsay he shall have no fear.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (*Psalm 111:6*)
and the

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

The Prayer of Saint Ephrem:

O Lord and Master of my life, keep from me the spirit of indifference and discouragement, lust of power, and idle chatter. (prostration)

Instead, grant to me Your servant, the spirit of wholeness of being, humble-mindedness, patience and love. (prostration)

O Lord and King, grant me the grace to be aware of my sins and not to judge my brothers and sisters; for You are blessed, now and forever and ever. Amen. (prostration)

Then pray the following:

God be merciful to me, a sinner. God cleanse me of my sins and have mercy on me. I have sinned without number. Forgive me, O Lord. (4X)

Repeat the prayer of St. Ephrem without the prostrations. Do one prostration at the end.

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

Proposed Gospel Readings for this Week:

Monday, April 7 – Mathew 15
Tuesday, April 8 – Mathew 16
Wednesday, April 9 – Mathew 17

Thursday, April 10– Mathew 18
Friday, April 11 - Mathew 19
Saturday, April 12 – Mathew 20

XXXXXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

Church Membership and Information

We welcome you to Annunciation Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church. If you would like more information about our church or wish to become a member of our parish, please fill out the form below and Father Roman will contact you. Thank you!

NAME: _____

Address: _____

Phone Number: Cell: _____

Email Address: _____



ANNUNCIATION OF THE BLESSED VIRGIN MARY
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH'S

SPRING FOOD FUNDRAISER

1 LB KOBANOSY- \$12

1 LB. RING OF KOVBASA - \$11

1 1/2 LB. RING OF KOVBASA - \$16

LOAVES: POPPYSEED, NUT, APRICOT OR APPLE - \$17

9" PASKA: WITH OR WITHOUT RAISINS - \$12

PRE-ORDER BY SUNDAY, APRIL 6

PLEASE CALL MARIA - 215.969.4101
OR EMAIL TANYA - TSILETSKY@AOL.COM

PICK UP ON SUNDAY, APRIL 13
9:30 A.M. - 12 NOON

ORDERS AVAILABLE IN CHURCH HALL
1206 VALLEY RD., MELROSE PARK, PA

PURE MOUNTAIN HONEY & BEESWAX CANDLES
AVAILABLE TO PURCHASE.

EXTRA ITEMS MAY BE AVAILABLE FOR PURCHASE
ON A FIRST COME, FIRST SERVE BASIS ONLY.



marriage - prep (pre-cana)

ENTERING THE HOLY MYSTERY OF MARRIAGE

The program focuses on various aspects of marriage, both spiritual and practical, and provides each person an opportunity for greater understanding of one's partner and a means to strengthen one's relationship.

The total cost per couple will be \$170

in person

**APR 26
2025**

follow up session
via Zoom - May 3

Contact tel. 215-776-1688 | 1206 Valley Road Melrose Park, PA 19027
email: roliynyk75@gmail.com



підготовчий семінар

ВСТУП ДО СВЯТОЇ ТАЙНИ ПОДРУЖЖЯ

Програма фокусується на різних аспектах шлюбу, як духовних, так і практичних і надає кожній людині можливість для кращого розуміння свого партнера та засіб для зміцнення стосунків.

Загальна вартість на пару становитиме \$170

особисто

**26 КВІТ.
2025**

подальша Zoom
сесія - 3 травня

Контактний тел. 215-776-1688 | 1206 Valley Road Melrose Park, PA 19027
email: roljnyk75@gmail.com



CALLING ALL
VOLUNTEERS
WE THANK YOU ALL!



Grieving Support Group
Група підтримки



Choir Members
Членів хору



Sell Coffee & Sweets
Продаж кави та
солодкого

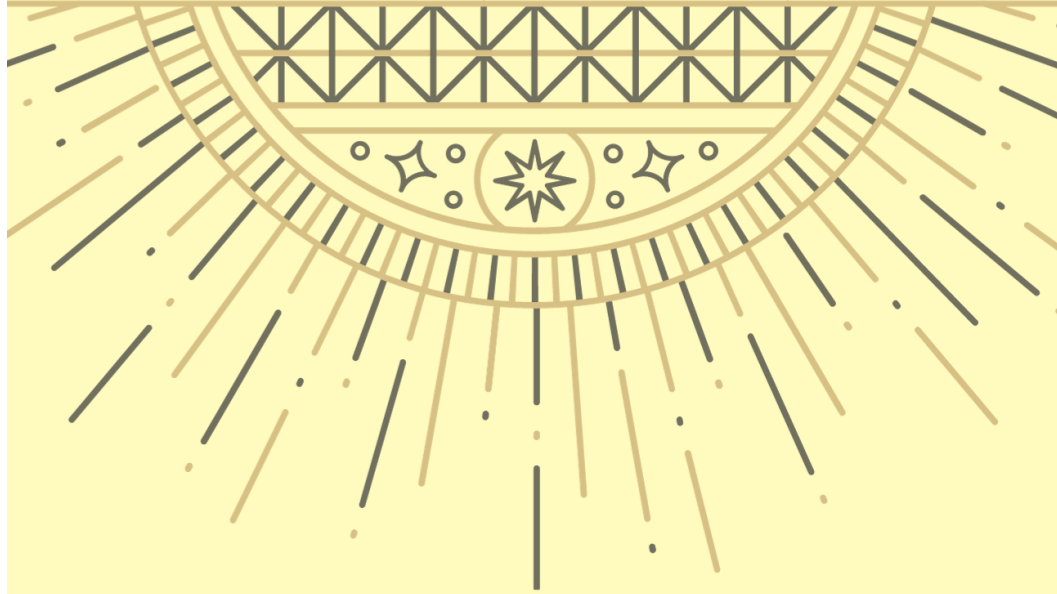


Saturday Evening
Liturgy Cantor



Your Ideas
Ваші пропозиції

TO VOLUNTEER: CONTACT FATHER ROMAN
ROLIYNYK75@GMAIL.COM OR 215-776-1688



THEY SAY THAT WHEN YOU SING,
YOU PRAY TWICE!

NEW MEMBERS ARE ALWAYS WELCOME

*THE MORE SINGERS WE HAVE,
THE HIGHER OUR PRAYERS FLY.*

**PLEASE JOIN US FOR THE 10:30 A.M.
DIVINE LITURGY!**

For information, call Suzanne (choir secretary) at
215-379-3390 or come to the choir loft on
Sunday morning!



ЛІТНІЙ ТАБІР

**МОЯ МАНДРІВКА З
ІСУСОМ ТА ДРУЗЬМИ**

організований Сестрами
Чину Святого Василя Великого
у співпраці з парафією
Благовіщення,
Melrose Park

**28 ЛИПНЯ -
1 СЕРПНЯ**



Вік дітей від 7 до 14.

Ціна \$300 за дитину.

Знижка для двох і більше дітей.

710 FOX CHASE RD, JENKINTOWN

Контактна особа:
сестра Дія (610-680-7962);
sdiaosbm2@yahoo.com